

長榮大學翻譯系大學部課程配當表

(自113學年度入學新生適用)

列印日期: 2024/9/7 下午02:42:53

列印頁數: 1 / 8

113.04.08 經112學年度第8次系課程委員會議通過
 113.04.08 經112學年度第9次系務會議通過
 113.05.21 經112學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
共同必修	PE00217	體育 I	0	0								2	0	
	PE00218	體育 II	0		0							2	0	
語文必修	LE00297	英文 I	2	2								2	0	
	LE00298	英文 II	2		2							2	0	
	LE00299	外語初級 I	2			2						2	0	
	LE00300	外語初級 II	2				2					2	0	
	LE00388	閱讀與表達	2		2							2	0	
	LE00388	閱讀與表達	2	2								2	0	國際專班
通識必修	GE00567	通識課程	8									2	0	
	GE00725	淨零永續生活與實踐	2		2							2	0	
	GE00729	生命探索與行動	2	2								2	0	
本系必修	IT00933	英文文法與寫作 I	2	2								2	0	
	IT00972	計算機概論	2	2								2	0	
	IT00977	一般筆譯 (中英雙向) I	2	2								2	0	
	IT01014	英語會話與視聽 I	2	2								2	0	
	IT00934	英文文法與寫作 II	2		2							2	0	
	IT00978	一般筆譯 (中英雙向) II	2		2							2	0	
	IT00981	視譯 (中英雙向) I	2		2							2	0	
	IT01015	英語會話與視聽 II	2		2							2	0	
	IT00935	英文文法與寫作 III	2			2						2	0	
	IT00979	一般筆譯 (中英雙向) III	2			2						2	0	
	IT00982	視譯 (中英雙向) II	2			2						2	0	
	IT01016	英語會話與視聽 III	2			2						2	0	
	IT01144	專業實用國文 I	2			2						2	0	
	IT01017	英語會話與視聽 IV	2				2					2	0	
	IT01126	一般逐步口譯 (中英雙向)	2				2					2	0	
	IT01148	專業實用國文 II	2				2					2	0	
	IT01212	翻譯產業專題	2				2					2	0	
	IT01239	電腦翻譯實務	2					2				2	0	
IT01300	專業英文 (經貿與科技與新聞)	2					2				2	0	中文班必修	
IT01147	專業隨行口譯	2						2			2	0		
IT01008	應用倫理	2							2		2	0	國際專班	
IT00627	畢業專題	2								2	2	0		
IT01008	應用倫理	2								2	2	0		

長榮大學翻譯系大學部課程配當表

(自113學年度入學新生適用)

列印日期: 2024/9/7 下午02:42:53

列印頁數: 2 / 8

113. 04. 08 經112學年度第8次系課程委員會會議通過

113. 04. 08 經112學年度第9次系務會議通過

113. 05. 21 經112學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系選修	IT01031	社會心理與文化	2	2								2	0	
	IT01131	英文字彙與閱讀 I	2	2								2	0	
	IT01159	第二外語實作(日) I	2	2								2	0	
	IT01160	第二外語實作(德) I	2	2								2	0	
	IT01161	第二外語實作(法) I	2	2								2	0	
	IT01162	第二外語實作(西) I	2	2								2	0	
	IT01185	希臘羅馬神話	2	2								2	0	
	IT01225	世界歷史與文化I	2	2								2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組 翻譯與運輸實務微學 程
	IT01227	語言學概論 I	2	2								2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01302	進階華語閱讀與寫 作I	2	2								2	0	國際專班
	IT01303	進階華語會話I	2	2								2	0	國際專班
	IT00157	英美文學導讀	2		2							2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01132	英文字彙與閱讀 II	2		2							2	0	
	IT01163	第二外語實作(日) II	2		2							2	0	
	IT01164	第二外語實作(德) II	2		2							2	0	
	IT01165	第二外語實作(法) II	2		2							2	0	
	IT01166	第二外語實作(西) II	2		2							2	0	
	IT01225	世界歷史與文化I	2		2							2	0	A-語言教學與觀光實 務模組 翻譯與運輸實務微學 程
	IT01226	世界歷史與文化II	2		2							2	0	國際專班
	IT01227	語言學概論 I	2		2							2	0	A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01228	語言學概論 II	2		2							2	0	國際專班
	IT01304	進階華語閱讀與寫 作II	2		2							2	0	國際專班
	IT01301	會展產業概論實務	2		2							2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01305	進階華語會話II	2		2							2	0	國際專班

長榮大學翻譯系大學部課程配當表

(自113學年度入學新生適用)

列印日期: 2024/9/7 下午02:42:53

列印頁數: 3 / 8

113.04.08 經112學年度第8次系課程委員會議通過

113.04.08 經112學年度第9次系務會議通過

113.05.21 經112學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系選修	IT01306	華語文社會與文化	2		2							2	0	國際專班
	IT01319	IELTS語言加強課程 I	2		2							2	0	
	IT01342	領隊與導遊執業實 務	2		2							2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT00157	英美文學導讀	2			2						2	0	A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01188	兒童文學導讀	2			2						2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01226	世界歷史與文化II	2			2						2	0	
	IT01228	語言學概論II	2			2						2	0	
	IT01229	漢語語言學	2			2						2	0	國際專班
	IT01261	第二外語實作(日) III	2			2						2	0	
	IT01262	第二外語實作(德) III	2			2						2	0	
	IT01264	第二外語實作(法) III	2			2						2	0	
	IT01265	第二外語實作(西) III	2			2						2	0	
	IT01286	商業英文聽力	2			2						2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01307	高級華語閱讀與寫 作I	2			2						2	0	國際專班
	IT01308	高級華語會話I	2			2						2	0	國際專班
	IT01320	IELTS語言加強課程 II	2			2						2	0	
	IT01342	領隊與導遊執業實 務	2			2						2	0	A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01343	領隊與導遊執業法 規	2			2						2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT00968	旅遊文化與觀光資 源	2				2					2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01013	科技概論	2				2					2	0	
	IT01188	兒童文學導讀	2				2					2	0	A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01229	漢語語言學	2				2					2	0	
	IT01231	語言教學與翻譯	2				2					2	0	國際專班
IT01238	影片編輯與後製	2				2					2	0	國際專班	
IT01257	產業筆譯-經貿與科 技與新聞(中英雙向) I	2				2					2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組	

長榮大學翻譯系大學部課程配當表

(自113學年度入學新生適用)

列印日期: 2024/9/7 下午02:42:53

列印頁數: 4 / 8

113. 04. 08 經112學年度第8次系課程委員會會議通過

113. 04. 08 經112學年度第9次系務會議通過

113. 05. 21 經112學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系選修	IT01258	產業視譯-經貿與科技與新聞(中英雙向) I	2				2					2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01266	第二外語實作(日) IV	2				2					2	0	
	IT01267	第二外語實作(德) IV	2				2					2	0	
	IT01268	第二外語實作(法) IV	2				2					2	0	
	IT01269	第二外語實作(西) IV	2				2					2	0	
	IT01300	專業英文(經貿與科技與新聞)	2				2					2	0	國際專班
	IT01301	會展產業概論實務	2				2					2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01309	高級華語閱讀與寫作II	2				2					2	0	國際專班
	IT01310	高級華語會話II	2				2					2	0	國際專班
	IT01343	領隊與導遊執業法規	2				2					2	0	A-語言教學與觀光實務模組
	IT00968	旅遊文化與觀光資源	2					2				2	0	A-語言教學與觀光實務模組
	IT00975	國貿實務	2					2				2	0	國際專班
	IT01130	國際禮儀	2					2				2	0	國際專班
	IT01169	觀光英文	2					2				2	0	國際專班
	IT01192	行銷企劃	2					2				2	0	
	IT01200	影視翻譯(英-中)I	2					2				2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01224	遊戲翻譯(中英雙向)	2					2				2	0	國際專班
	IT01231	語言教學與翻譯	2					2				2	0	翻譯與運輸實務微學程
	IT01232	多媒體語言教學實務	2					2				2	0	國際專班
	IT01234	會展實務	2					2				2	0	國際專班
	IT01238	影片編輯與後製	2					2				2	0	
	IT01257	產業筆譯-經貿與科技與新聞(中英雙向) I	2					2				2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01258	產業視譯-經貿與科技與新聞(中英雙向) I	2					2				2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01259	產業筆譯-經貿與科技與新聞(中英雙向) II	2					2				2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01270	第二外語實作(日) V	2					2				2	0	

長榮大學翻譯系大學部課程配當表

(自113學年度入學新生適用)

列印日期: 2024/9/7 下午02:42:53

列印頁數: 5 / 8

113. 04. 08 經112學年度第8次系課程委員會議通過

113. 04. 08 經112學年度第9次系務會議通過

113. 05. 21 經112學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系選修	IT01271	第二外語實作(德) V	2					2				2	0	
	IT01272	第二外語實作(法) V	2					2				2	0	
	IT01273	第二外語實作(西) V	2					2				2	0	
	IT01286	商業英文聽力	2					2				2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01288	英語多媒體教材與 教法	2					2				2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01289	活動策畫與管理	2					2				2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01291	產業逐步口譯-經貿 與科技與新聞(中英 雙向)I	2					2				2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01296	第二外語翻譯(德法) I	2					2				2	0	
	IT01311	專業華語閱讀與寫 作I	2					2				2	0	國際專班
	IT01312	專業華語會話I	2					2				2	0	國際專班
	IT00975	國貿實務	2						2			2	0	
	IT00976	秘書實務	2						2			2	0	國際專班
	IT01019	商業英文聽力II	2						2			2	0	
	IT01130	國際禮儀	2						2			2	0	
	IT01137	跨文化溝通與學習	2						2			2	0	國際專班
	IT01169	觀光英文	2						2			2	0	
	IT01190	中英文導覽實務	2						2			2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01196	國際經貿專題英文	2						2			2	0	國際專班
	IT01200	影視翻譯(英-中)I	2						2			2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01201	影視翻譯(英-中)II	2						2			2	0	國際專班
	IT01203	科技技術寫作	2						2			2	0	
	IT01224	遊戲翻譯(中英雙向))	2						2			2	0	
	IT01232	多媒體語言教學實 務	2						2			2	0	
	IT01234	會展實務	2						2			2	0	
	IT01235	英文專案產品簡報	2						2			2	0	
	IT01237	電腦翻譯與編輯II	2						2			2	0	國際專班
	IT01250	多媒體同步口譯(中 英雙向)	2						2			2	0	國際專班
	IT01251	校外實習	2						2			0	2	國際專班

長榮大學翻譯系大學部課程配當表

(自113學年度入學新生適用)

列印日期: 2024/9/7 下午02:42:53

列印頁數: 6 / 8

113. 04. 08 經112學年度第8次系課程委員會議通過

113. 04. 08 經112學年度第9次系務會議通過

113. 05. 21 經112學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系選修	IT01259	產業筆譯-經貿與科技與新聞(中英雙向)II	2					2				2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01274	第二外語實作(日)VI	2					2				2	0	
	IT01275	第二外語實作(德)VI	2					2				2	0	
	IT01276	第二外語實作(法)VI	2					2				2	0	
	IT01277	第二外語實作(西)VI	2					2				2	0	
	IT01287	電腦翻譯與編輯	2					2				2	0	中文班/國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01288	英語多媒體教材與教法	2					2				2	0	A-語言教學與觀光實務模組
	IT01289	活動策畫與管理	2					2				2	0	A-語言教學與觀光實務模組
	IT01290	產業出版品寫作與編輯(經貿與科技與新聞)	2					2				2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01292	產業逐步口譯-經貿與科技與新聞(中英雙向)II	2					2				2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01297	第二外語翻譯(德法)II	2					2				2	0	
	IT01313	專業華語閱讀與寫作II	2					2				2	0	國際專班
	IT01314	專業華語會話II	2					2				2	0	國際專班
	IT01317	TOEIC語言加強課程I	2					2				2	0	
	IT01348	世界文化雙語導覽實務	2					2				2	0	
	IT00976	秘書實務	2							2		2	0	
	IT01137	跨文化溝通與學習	2							2		2	0	
	IT01190	中英文導覽實務	2							2		2	0	A-語言教學與觀光實務模組 翻譯與運輸實務微學程
	IT01196	國際經貿專題英文	2							2		2	0	
	IT01201	影視翻譯(英-中)II	2							2		2	0	
	IT01237	電腦翻譯與編輯II	2							2		2	0	
	IT01251	校外實習	2							2		0	2	
	IT01278	第二外語實作(日)VII	2							2		2	0	
	IT01279	第二外語實作(德)VII	2							2		2	0	

長榮大學翻譯系大學部課程配當表

(自113學年度入學新生適用)

列印日期: 2024/9/7 下午02:42:53

列印頁數: 7 / 8

113.04.08 經112學年度第8次系課程委員會議通過

113.04.08 經112學年度第9次系務會議通過

113.05.21 經112學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系選修	IT01280	第二外語實作(法) VII	2							2		2	0	
	IT01281	第二外語實作(西) VII	2							2		2	0	
	IT01290	產業出版品寫作與 編輯(經貿與科技與 新聞)	2							2		2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01291	產業逐步口譯-經貿 與科技與新聞(中英 雙向)I	2							2		2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01298	第二外語翻譯(德法) III	2							2		2	0	
	IT01318	TOEIC語言加強課程 II	2							2		2	0	
	IT01321	法律翻譯(中英雙向)	2							2		2	0	
	IT01322	專業翻譯(中英雙向)	2							2		2	0	
	IT01323	醫學口譯(中英雙向)	2							2		2	0	
	IT01324	翻譯科技專題	2							2		2	0	
	IT01325	翻譯文本分析	2							2		2	0	
	IT01326	社區翻譯(中英雙向)	2							2		2	0	
	IT01327	口譯技巧(中英雙向)	2							2		2	0	
	IT01344	職場實習I	2							2		0	2	
	IT01345	職場實習II	2							2		0	2	
	IT01250	多媒體同步口譯(中 英雙向)	2								2	2	0	
	IT01282	第二外語實作(日) VIII	2								2	2	0	
	IT01283	第二外語實作(德) VIII	2								2	2	0	
	IT01284	第二外語實作(法) VIII	2								2	2	0	
	IT01285	第二外語實作(西) VIII	2								2	2	0	
	IT01292	產業逐步口譯-經貿 與科技與新聞(中英 雙向)II	2								2	2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01299	第二外語翻譯(德法) IV	2								2	2	0	
	IT01328	文談分析	2								2	2	0	
	IT01329	語言學研究方法	2								2	2	0	
	IT01330	社會語言學	2								2	2	0	

長榮大學翻譯系大學部課程配當表

(自113學年度入學新生適用)

列印日期: 2024/9/7 下午02:42:53

列印頁數: 8 / 8

113.04.08 經112學年度第8次系課程委員會議通過
113.04.08 經112學年度第9次系務會議通過
113.05.21 經112學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註	
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗		
本系選修	IT01331	歷史語言學	2									2	2	0	
	IT01332	雙語與雙文化教育 專題	2									2	2	0	
	IT01333	第二語言習得	2									2	2	0	
	IT01334	跨文化溝通專題	2									2	2	0	
	IT01335	澳洲NAATI認證考試 實務專題	2									2	2	0	
	IT01346	職場實習III	2									2	0	2	
	IT01347	職場實習IV	2									2	0	2	

必修 66

選修 62

總計 128

承認「外系選修」學分數至多 15

★113學年度入學之日間學制學生需修習 1 組跨領域微學程為畢業條件。

一、本系畢業學分為128學分。

二、外語初級 I、II：由語文中心規劃，本系規定外語必須修讀「英文」。

三、本系設有下列二個專業選修模組，任一模組修滿14學分即可取得當模組之認證：

(A)語言教學與觀光實務模組（修滿14學分，可取得模組認證）。

(B)產業翻譯實務模組（修滿14學分，可取得模組認證）。

**專業選修模組不列為學生畢業條件，如修畢任一組專業選修模組，可於學位證書加註證明。

**本系專業選修實務模組為翻譯系學生「實作能力」畢業門檻之指定課程，須修畢任一實務模組至少14學分。

四、本系與管理學院航運管理學系設有跨領域微學程「翻譯與運輸實務微學程」，供本系學生選修。

五、國際專班課程：

(1)僅適用申請修讀3+1雙聯學制之學生。

(2)國際專班之課程為全英文授課。

(3)惟雙聯學制學生得於三年級提前修讀「海運業模擬操作」

六、本系學生畢業門檻：

(1)須完成：校定必修22學分、院系必修44學分，且畢業總學分數達128學分以上。若總學分數未達128學分，可自由選修本系選修學分補足，外系學分數認定依本校相關辦法規定。

(2)修畢 1 組跨領域微學程，達成校定畢業條件。

(3)英文畢業門檻：請查閱長榮大學學生英語能力及成就鑑定實施辦法。

(4)資訊能力門檻：請查閱長榮大學學生資訊能力檢核實施辦法。

(5)實作能力門檻：請查閱長榮大學翻譯學系學生專業實作能力檢核實施規定。